NÁVOD K OBSLUZE

Tažené rozmetadlo ERCO SP-25-100



Oficiální dovozce pro Českou republiku:
Agrostis Trávníky, s.r.o.

ECHO-Motorgeräte Vertrieb Deutschland GmbH
Otto-Schott-Str. 7
72555 Metzingen
Telefon: 07123-96830
Fax: 07123-9683258
http://www.echo-motorgeraete.de
E-mail: info@echo-motorgeraete.de

POZOR!
Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod a bezpečnostní předpisy.

Obsah

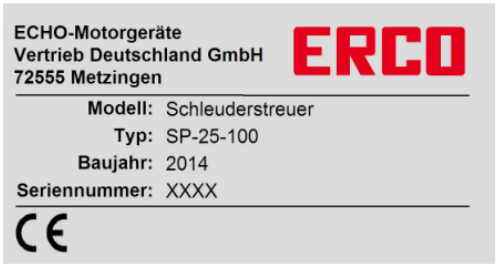
Obsah 2
Všeobecné informace a popis zařízení 3
Bezpečnostní předpisy 4
Podmínky odpovědnosti za vady a záruky 5
Montáž 7
Obsluha 7
Údržba a péče 8
Součásti stroje a názvosloví 8
Tabulka dávkování 9
Technické údaje 9
ES prohlášení o shodě 10

Blahopřejeme vám k zakoupení kvalitního výrobku společnosti ERCO Motorgeräte. Tento výrobek byl vyroben moderními výrobními postupy a za dodržení rozsáhlých opatření pro zajištění kvality. Našeho cíle je totiž dosaženo teprve tehdy, když jste se svým zařízením spokojeni.

Máte-li k zařízení dotazy, obraťte se na našeho odborného prodejce. Tým ECHO-Motorgeräte vám přeje mnoho radosti při práci s našimi zařízeními.

ECHO MOTORGERÄTE GmbH

Výrobní štítek



Všeobecné informace

V tomto návodu k obsluze a na samotném zařízení se nacházejí výstražná upozornění označená symboly nebo výrazy. Níže je uveden jejich přehled a význam pro uživatele.



Nebezpečí vážného poranění.



Přečtěte si návod k obsluze.

POZOR!
Důležité: Informace pro správné používání a ochranu rozmetadla před poškozením.

Popis zařízení

Vaše nové rozmetadlo ERCO SP-25-100 bylo navrženo tak, aby dlouhodobě poskytovalo vysoký výkon. Za značkou ECHO Motorgeräte stojí vynikající zpracování, nejvyšší kvalita a dlouhá životnost.

Doufáme, že vám rozmetadlo SP-25-100 přinese mnoho radosti a usnadní práci.

Posypový materiál je rozmetáván rychle rotujícím talířem, který je poháněn zapouzdřenou šnekovou převodovkou.

Pomocí bočně umístěného posuvného ovladače lze nastavit dávkované množství a šířku rozmetání.

Bezpečnostní předpisy

1. Seznamte se s ovládacími prvky. Přečtěte si návod k obsluze a zapamatujte si, jak stroj v nouzové situaci zastavit.

2. Obsluhu zařízení se nejprve naučte a vyzkoušejte na rovné a volné ploše.

3. Zařízení nesmějí obsluhovat nezletilé osoby ani osoby, které nebyly poučeny.

4. Osoby a zvířata udržujte mimo pracovní prostor.

5. Dbejte výstrah upozorňujících na nebezpečí poranění rotujícími součástmi.

6. Rozmetadlo nesmí být namířeno na přítomné osoby nebo zvířata.

7. Dbejte na to, aby se ruce a nohy nenacházely v blízkosti pohyblivých součástí (rozmetací talíř, míchací prst v násypce).

8. Zabraňte vniknutí dlouhých vláknitých materiálů, například lan, sítí a drátů, do rozmetadla. Mohly by zablokovat nebo poškodit míchací prst, rozmetací talíř i ozubený převod.

9. Zařízení pravidelně čistěte od látek urychlujících korozi, například soli.

10. Pravidelně kontrolujte pevné dotažení matic a šroubů, aby byl zajištěn bezpečný provoz zařízení.

11. Pro zajištění potřebné bezpečnosti používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství ERCO.

12. Zařízení skladujte v suchých prostorách.

13. Zařízení používejte pouze k určenému účelu.

14. Tento návod pečlivě uschovejte. Obsahuje všechny důležité informace o vašem zařízení.

POZOR!
Při použití posypové soli je nutné tažný stroj i rozmetadlo vyčistit a ošetřit běžně dostupným konzervačním přípravkem, například WD 40, Caramba nebo obdobným prostředkem.

Odpovědnost za vady a záruka

Podmínky pro český trh

Oficiální dovozce pro Českou republiku: Agrostis Trávníky, s.r.o.

Tato kapitola nahrazuje původní německé záruční podmínky v tomto návodu. Upravuje základní zákonný režim pro český trh. Za vady vůči kupujícímu odpovídá prodávající, u kterého bylo zařízení zakoupeno. Dovozce plní tuto roli, pokud je současně prodávajícím.

1. Zákonná práva a dobrovolná záruka

Práva z vadného plnění se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem; při prodeji spotřebiteli též zákonem č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, v účinném znění. Tento návod sám neposkytuje dobrovolnou záruku za jakost nad rámec zákona. Případná záruka poskytnutá samostatně prodávajícím, dovozcem či výrobcem, včetně závazného záručního prohlášení v reklamě, tím není dotčena. Zákonná práva kupujícího nelze takovou zárukou omezit.

2. Nákup spotřebitelem

Spotřebitelem je fyzická osoba, která nakupuje mimo rámec svého podnikání nebo samostatného výkonu povolání. Prodávající odpovídá, že zařízení při převzetí nemá vady, má sjednané i zákonem požadované vlastnosti a je dodáno s odpovídajícím příslušenstvím a návodem.

Spotřebitel může vytknout vadu, která se projeví do dvou let od převzetí zařízení. Projeví-li se vada během prvního roku, předpokládá se, že existovala již při převzetí, ledaže to povaha věci nebo vady vylučuje. Při oprávněném vytknutí vady tyto doby neběží po dobu, po kterou spotřebitel nemůže zařízení užívat. Nejde o záruku životnosti všech součástí.

Spotřebitel může požadovat opravu nebo dodání nové věci bez vady. Jeho volba může být omezena, je-li zvolený způsob nemožný nebo oproti druhému nepřiměřeně nákladný. Prodávající může odstranění vady odmítnout, je-li nemožné nebo nepřiměřeně nákladné za podmínek zákona. Náprava musí být bezplatná, v přiměřené době a bez značných obtíží pro spotřebitele.

Přiměřenou slevu nebo odstoupení od smlouvy lze požadovat zejména tehdy, pokud prodávající vadu odmítl odstranit nebo ji řádně neodstranil, vada se projeví opakovaně, představuje podstatné porušení smlouvy nebo je zjevné, že nebude odstraněna v přiměřené době či bez značných obtíží. Pro nevýznamnou vadu nelze odstoupit; má se za to, že vada není nevýznamná.

3. Uplatnění a vyřízení reklamace spotřebitele

Reklamaci uplatněte u prodávajícího; u opravy lze využít osobu určenou k opravě v souladu se zákonem. Popište vadu, požadovaný způsob vyřízení a uveďte kontaktní údaje. Doložte nákup, například dokladem nebo jiným průkazným způsobem. Umožněte posouzení zařízení a poskytněte potřebnou součinnost. K odstranění vady převezme prodávající zařízení na vlastní náklady; u oprávněné reklamace náleží také náhrada účelně vynaložených nákladů podle zákona.

Prodávající vydá písemné potvrzení o přijetí reklamace. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a spotřebitel o výsledku informován nejpozději do 30 dnů od uplatnění, pokud se strany nedohodnou na delší lhůtě. Po jejím marném uplynutí může spotřebitel odstoupit od smlouvy nebo požadovat přiměřenou slevu. Prodávající vydá potvrzení o datu a způsobu vyřízení, provedené opravě a době jejího trvání, případně písemné odůvodnění zamítnutí.

Údržba a zákonná práva kupujícího

4. Bez povinného servisu u dodavatele či výrobce

Uplatnění práv z vadného plnění není podmíněno pravidelnou servisní prohlídkou u prodávajícího, dovozce, výrobce ani v autorizovaném servisu. Nevyžaduje se každoroční placený servis ani servisní razítko. Běžnou údržbu podle návodu může provádět uživatel; odborné úkony lze svěřit způsobilému servisu podle vlastní volby.

Samotné provedení údržby nebo opravy mimo autorizovanou síť ani chybějící servisní záznam nezpůsobují zánik zákonných práv. To však nezakládá automatický nárok na úhradu opravy objednané u třetí osoby bez dohody s prodávajícím. Případnou vadu proto nejprve reklamujte a umožněte prodávajícímu zajistit zákonnou nápravu.

5. Péče o zařízení a posuzování příčiny vady

Dodržujte bezpečnostní pokyny, určený účel, přípustné zatížení a pokyny pro čištění, údržbu a skladování. Zejména odstraňujte zbytky posypového materiálu, po použití soli zařízení vyčistěte a nakonzervujte, skladujte je v suchu a kontrolujte dotažení spojů. Nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Běžné opotřebení odpovídající obvyklému používání není vadou. Právo z vadného plnění nenáleží u vady, kterou kupující sám způsobil, například nesprávnou obsluhou, přetížením, zanedbáním údržby nebo neodborným zásahem. Vždy se posuzuje souvislost konkrétní vady s daným jednáním; nejde o plošné vyloučení odpovědnosti za celé zařízení. Ani opotřebitelná součást není vyloučena z reklamace výrobní či materiálové vady. Zákonná pravidla dokazování zůstávají zachována.

6. Nákup v souvislosti s podnikáním

U kupujícího, který nenakupuje jako spotřebitel, se použijí obecná ustanovení občanského zákoníku o vadném plnění, zejména § 2099 až 2112. Prodávající odpovídá za vady existující při přechodu nebezpečí škody, i když se projeví později, a za pozdější vady způsobené porušením jeho povinnosti. Kupující zařízení co nejdříve prohlédne a vady oznámí bez zbytečného odkladu po jejich zjištění nebo poté, kdy je mohl zjistit při dostatečné péči; u skrytých vad nejpozději do dvou let od odevzdání, s výhradou zákonných výjimek.

Nároky na odstranění vady, slevu nebo odstoupení se řídí zejména závažností porušení smlouvy a zákonnými podmínkami. Spotřebitelská 30denní lhůta ani automatická dvanáctiměsíční záruka se na podnikatelský nákup ze zákona nevztahují. Tento návod žádnou takovou záruku nezavádí. Platí případná samostatná smluvní ujednání a zákonná pravidla. Ani zde se nevyžaduje pravidelný servis u dodavatele nebo výrobce.

Použití v souladu s určením

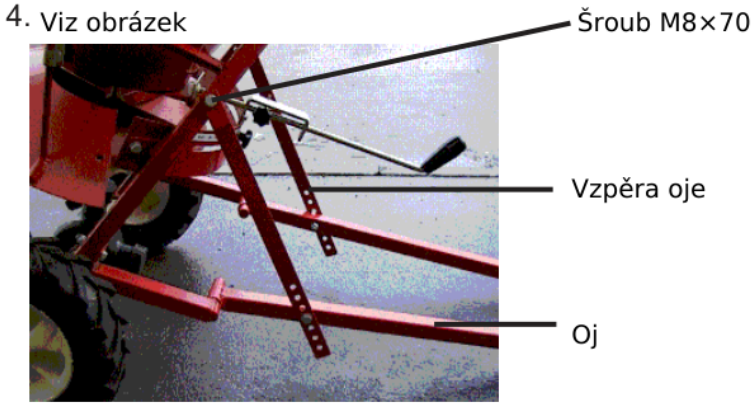
Rozmetadlo je určeno výhradně k poloprofesionálnímu rozmetání kamenné drti a granulátu s maximální velikostí zrn 2-5 mm podle původního návodu. Není určeno pro podmínky profesionálního nasazení. Na zledovatělých plochách může být funkce omezena prokluzováním kol. Před prvním použitím musí být obsluha důkladně zaškolena. Provoz bez bočního omezovače rozhozu nebo jiných ochranných zařízení je zakázán. Používejte příslušenství určené pro tento stroj; použití k jiným účelům je nebezpečné a zakázané.

Právní podklad: zákon č. 89/2012 Sb., zejména § 1924, § 2099-2117 a § 2158-2174b; zákon č. 634/1992 Sb., zejména § 19. Znění ověřeno k 23. 10. 2026. Předpisy: www.e-sbirka.cz. Tato kapitola neomezuje zákonná práva kupujícího.

Montáž

Tažené rozmetadlo je z velké části předmontováno. K jeho uvedení do provozuschopného stavu je proto zapotřebí pouze několik úkonů.

1. Vyjměte rozmetadlo z kartonového obalu.
2. Namontujte vzpěru oje.
3. Nastavte vzpěru podle výšky závěsu tažného stroje. Rozmetadlo musí být seřízeno tak, aby násypka byla po připojení ve všech směrech vodorovná.
4. Viz obrázek níže.

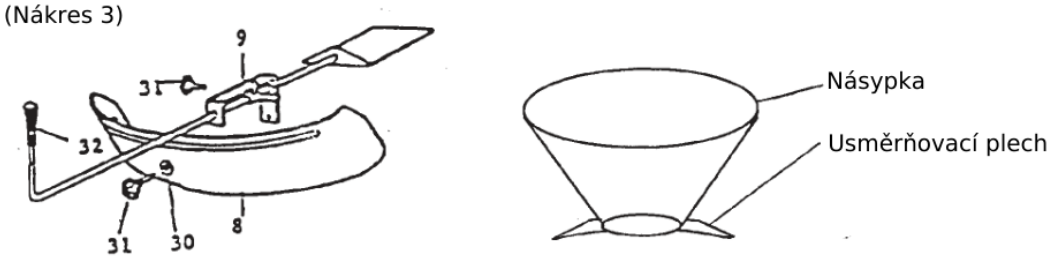


Obsluha

Usměrňovacím plechem se nastavuje dosah rozhozu posypového materiálu. Směr rozmetání se nastavuje vychýlením posuvného ovladače doleva nebo doprava (nákres 3).

Pro regulaci množství posypového materiálu pohybujte posuvným ovladačem (obr. 32) dopředu nebo dozadu. Tažením dopředu se výpustný otvor otevírá. Pomocí nastavovacího jezdce (obr. 9) jej můžete nastavit na požadované dávkování. Zatlačením dozadu se otvor zmenšuje nebo uzavírá.

(Nákres 3)



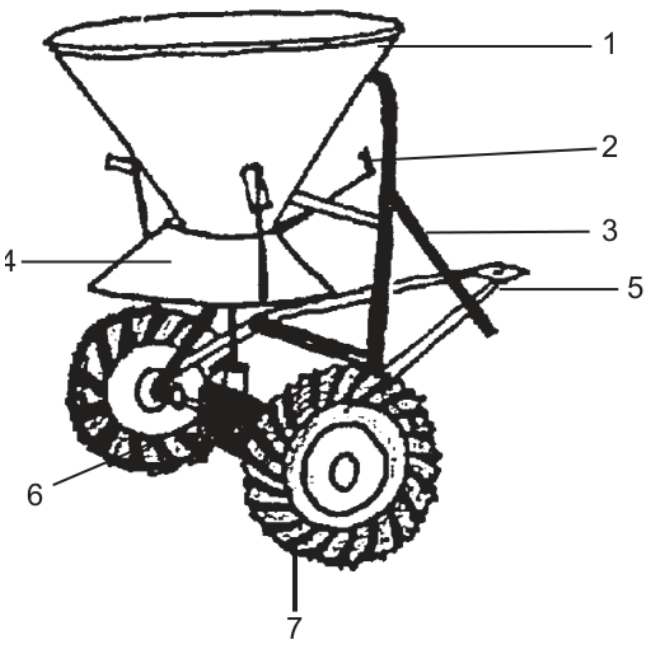
Označení 32 a 9 je převzato z originálu a odpovídá číslům součástí v nákresu.

Údržba a péče

- Zařízení skladujte v suchých prostorách.
- Po každém použití zařízení vyčistěte.
- Po použití odstraňte posypový materiál z násypky i z rozmetacího talíře.
- Zařízení se nesmí čistit vysokotlakým čističem.

POZOR!
Při použití posypové soli je nutné tažný stroj i rozmetadlo vyčistit a ošetřit běžně dostupným konzervačním přípravkem, například WD 40, Caramba nebo obdobným prostředkem.
Po každém rozmetání zařízení vyčistěte a nakonzervujte.

Součásti stroje a názvosloví



1. Násypka
2. Páka regulace dávkování
3. Nastavovací vzpěra oje
4. Nastavení šířky rozmetání a kryt rozmetacího talíře
5. Oj se závěsným zařízením
6. Zapouzdřená šneková převodovka
7. Kola

Tabulka dávkování SP-25-100

Dávka v kg/ha podle nastavení dávkování (stupně 1-10).

Materiál	Záběr (m)	Rychlost (km/h)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Plné hnojivo 15×15×15 (1 kg/l)	6	6	/	/	7	22	52	103	167	280	316	366
		8	/	/	6	16	39	77	125	210	236	275
		10	/	/	5	13	31	62	100	168	190	220
Ledek amonný s vápencem (1,05 kg/l)	6	6	/	/	8	26	75	113	173	143	266	400
		8	/	/	6	20	56	85	130	182	200	300
		10	/	/	5	16	45	68	104	146	160	240
Močovina (0,75 kg/l)	6	6	/	/	13	23	39	80	147	170	220	273
		8	/	/	10	17	29	60	110	127	165	205
		10	/	/	8	14	23	48	88	102	132	164
Travní osivo	6	6	/	/	7	17	37	67	120	180	253	300
		8	/	/	6	13	26	50	90	135	190	225
		10	/	/	5	10	22	40	72	106	152	180

Značka „/“ a všechny hodnoty jsou převzaty z původní tabulky.

Technické údaje

Model: SP-25-100

Rozměry (d × š × v): 130 × 82 × 100 cm

Hmotnost: 34 kg

Bezpečnostní vybavení: Nastavitelný boční omezovač rozhozu

Kola: S pneumatikami plněnými vzduchem

Provedení / pohon: Tažené

Objem násypky: 100 l

Šířka rozmetání: 1-6 m

Užitečné zatížení: 135 kg

ES prohlášení o shodě

My, společnost:

ECHO Motorgeräte Vertrieb Deutschland GmbH
Otto-Schott-Str. 7
72555 Metzingen

prohlašujeme, že níže uvedené rozmetadlo:

Tažené rozmetadlo
Značka: ERCO
Typ: SP-25-100

splňuje ustanovení provádějící směrnici ES 2006/42/ES.

Zařízení bylo vyvinuto a vyrobeno v souladu s následujícími normami:
EN 12100-1, EN 12100-2, EN 13857

Místo uložení technické dokumentace:
Rondini Fratelli S.n.c, S.Giavo-Novellara, Itálie
Verther Rondini, společník společnosti

Metzingen, 15. ledna 2010

ECHO Motorgeräte
Vertrieb Deutschland GmbH

Frank Ueberfuhr
Vedoucí produktové skupiny

Překlad prohlášení uvedeného v původním návodu.

Ochotně a odborně vám poradíme



Oficiální dovozce pro Českou republiku:
Agrostis Trávníky, s.r.o.

ECHO Motorgeräte Vertrieb Deutschland GmbH
Otto-Schott-Straße 7, 72555 Metzingen
Telefon: 071 23 / 96 83 - 0
Fax: 071 23 / 96 83 - 258
info@echo-motorgeraete.de

Technické údaje a doporučení pro použití se mohou kdykoli změnit. Váš odborný prodejce ECHO vám ochotně a odborně poradí s vlastnostmi výrobků. Za tiskové chyby nebo nesprávné údaje nelze převzít odpovědnost.

www.echo-motorgeraete.de